

Zeitschrift: Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin
Band: 112 (1986)
Heft: 21

Artikel: Die Karyatiden
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-606967>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Ungleichungen

In der Radiosendung «Schöner neuer Mensch — Chancen und Risiken der Gentechnologie» war zu hören: «Es gibt wahrhaftig noch einen Unterschied zwischen der Rinderzucht und dem Wunder der Menschwerdung.» Boris

Dies und das

Dies gelesen (im selbstverlegten Opus eines Dichters, notabene): «Ich glaube nicht, dass ich mehr Verstand als ein Floh habe.» Und das gedacht: Für geistige Hüpfversuche hat er jedenfalls ausgereicht.

Kobold

Aufgegabelt

Wenn die beiden Uhren auf Perron 1 und 2 unseres Lokalbahnhofes im Südteil Londons einen Zeitunterschied von ein paar Minuten aufweisen, so vermittelt diese Tatsache ein beruhigendes Gefühl von britischer Normalität. Schliesslich leben wir ja in einem Land, das sich zu Recht etwas darauf einbildet, nicht nur die Wiege parlamentarischer Demokratie zu sein, sondern auch eine Art sicherer Hort des Individualismus. Unter diesem Gesichtspunkt betrachtet, stellt der Zeitunterschied auf den beiden Bahnhofsuhrn im Grunde genommen nur eine von unzähligen Formen von angewandtem Individualismus dar...

Christoph Heri

Gleichungen

In einer Besprechung des deutschen Films «Männer» steht die tiefeschürfende Frage: «Was wissen Frauen von den Männern, was wissen die Männer von den Frauen?» Und am Schluss schreibt der Rezensent: «Aber immerhin weiss ich jetzt dank Doris Dörrie (der Filmmacherin), warum Männer im Schlaf wie wilde Tiere schnarchen: Um die lieben Frauen vor anderen wilden Tieren zu schützen...»

Boris

Herr Müller!

HANSPETER WYSS

Pickelhart habe ich heute morgen zu mir gesagt: Schlechte Laune hin oder her, steh auf und geh ins Geschäft — du kannst doch den Herrn Müller nicht allein arbeiten lassen!



Die Karyatiden

Es ist noch nicht lange her, nur etwa 30 Jahre, da machte der Fortschritt enorme Fortschritte. Alte Häuser mussten radikal weg, man lechzte nach Neuem. So war's auch in Seldwyla. Am berühmtesten Platz riss man das Gebäude einer fast so berühmten

Von Puck

Bank ab, da Jugendstil noch als Kitsch betrachtet wurde. Die andere berühmte Bank am gleichen Platz liebäugelte mit dem Gedanken, ihr klassizistisches Haus ebenfalls durch ein modernes Bauwerk zu ersetzen. Vielleicht aber waren die Bankherren doch erschrocken, was sich die Konkurrenz mit ihrem Neubau leistet hatte, und sie beschlossen klugerweise, das alte Haus zu renovieren. Zur gleichen Zeit planten auch die Herrscher über ein weiteres Prachtgebäude aus den 80er Jahren des letzten Jahrhunderts am Platz zur schönen Aussicht den Abbruch und die Er-

richtung eines Hotels. Das aber vereitelten die Stadtplaner, die Grosses im Sinn hatten, zum Beispiel den Abbruch des schönen Hauses, jedoch kein Wiederaufbau. Man dachte damals sehr grosszügig und verkehrsbewusst, nur leider erwiesen sich die hoch- und tieffliegenden Pläne (U-Bahn) als zu kostspielig; das Volk wollte nicht. So blieb alles beim alten, woraufhin sich die Aktivitäten in grosser Renovationstätigkeit austobten. Eines Tages hatte jemand die kreative Idee, die beiden Hauptfassaden des Schöne-Aussicht-Hauses mit einem Vordach zu versehen, damit der Fussgänger trockenen Fusses die Auslagen der Geschäfte und die ausgehängten Photos des Nachtclubs (oho!) besichtigen könne.

Das bringt uns nun zu den Karyatiden. Sie wissen, das sind äusserst robuste steinerne Damen, die anstelle von Säulen Balkone, Brüstungen und Dachgebälk auf ihren Köpfen balancieren. Und zwei solcher tragenden Figuren flankierten das Hauptportal unseres Gebäudes. Der ur-

sprüngliche Architekt des Hauses hatte natürlich mit einer solchen Entwicklung der Dinge nicht gerechnet: Die Karyatiden standen so ungeschickt im Raum, dass das Vordach auf der Höhe ihrer Näbel (Plural von Nabel) angebracht werden musste. Und schamlos wurde das ausgeführt. Man entschloss sich zu einem horizontalen Bauchschnitt und zog das Dächlein einfach quer durch die Leiber der Damen.

Kaum war das grausame Werk vollendet, erschien eine gelehrte Kommission, die feststellte, dass Barbaren am Werk gewesen waren, zumal das schöne Haus unter Denkmalschutz stünde und man für solchen Unfug gar keine Bewilligung beim zuständigen Amt eingeholt hätte. So wurde denn verfügt, dass alles wieder rückgängig gemacht werden müsse. In mühsamer Arbeit rekonstruierten Baukosmetiker die Bäuche der beiden Damen, die nun in ihrer vollen Schönheit wieder besichtigt werden können. Wer genauer hinsieht, kann die Narben noch erkennen.